

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
60630**

Edition 2.3

2001-05

Edition 2.3:1994 consolidée par les amendements 1 (1997), 2 (1998) et 3 (1999)
Edition 2.3:1994 consolidated with amendments 1 (1997), 2 (1998) and 3 (1999)

**Encombrement maximal des lampes
à incandescence**

**Maximum lamp outlines for
incandescent lamps**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60630:1994

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- **Site web de la CEI** (www.iec.ch)
- **Catalogue des publications de la CEI**

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/catlg-f.htm) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- **IEC Just Published**

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/JP.htm) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- **Service clients**

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site** (www.iec.ch)
- **Catalogue of IEC publications**

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/catlg-e.htm) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- **IEC Just Published**

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/JP.htm) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- **Customer Service Centre**

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60630

Deuxième édition
Second edition
1994-08

Edition 2.3:1994 consolidée par les amendements 1 (1997), 2 (1998) et 3 (1999)
Edition 2.3:1994 consolidated with amendments 1 (1997), 2 (1998) and 3 (1999)

**Encombrement maximal des lampes
à incandescence**

**Maximum lamp outlines for
incandescent lamps**

© IEC 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

	Page
AVANT-PROPOS	1

SECTION 1 - GÉNÉRALITÉS

Articles

1.1	Domaine d'application	6
1.2	Références normatives	6
1.3	Généralités	8

SECTION 2 - FEUILLES D'ENCOMBREMENT DES LAMPES

2.1	Introduction	10
2.2	Liste des types particuliers de lampes inclus dans la présente norme	10
2.3	Feuilles d'encombrement des lampes	

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5

SECTION 1 - GENERAL

Clause

1.1 Scope	7
1.2 Normative references	7
1.3 General	9

SECTION 2 - LAMP OUTLINE DATA SHEETS

2.1 Introduction	11
2.2 List of specific lamp types included in this standard	11
2.3 Lamp outline data sheets	

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ENCOMBREMENT MAXIMAL DES LAMPES À INCANDESCENCE

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'efforcent d'appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses Normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60630 a été établie par le sous-comité 34A: Lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés. Cette deuxième édition annule et remplace la première édition, parue en 1979.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

Documents	Rapports de vote
34A(BC)456	34A(BC)518A
34A(BC)585	34A(BC)600A
34A(BC)638	34A(BC)689

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La présente version consolidée de la CEI 60630 est issue de la deuxième édition (1994) [documents 34A(BC)456+585+638et 34A(BC)518A+600A+689] et de ses amendements 1 [documents 34A/713/FDIS et 34A/744/RVD], (1997), 2 (1998) [documents 34A/774/FDIS et 34A/750/RVD], et 3 (1999) [documents 34A/861/FDIS et 34A/875/RVD],.

Elle porte le numéro d'édition 2.3.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2003. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

MAXIMUM LAMP OUTLINES FOR INCANDESCENT LAMPS

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are adopted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60630 has been prepared by subcommittee 34A: Lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment. This second edition cancels and replaces the first edition published in 1979.

The text of this standard is based on the following documents:

Documents	Reports on voting
34A(CC)456	34A(BC)518A
34A(BC)585	34A(BC)600A
34A(BC)638	34A(BC)689

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This consolidated version of IEC 60630 is based on the second edition (1994) [documents 34A(CC)456+585+638et 34A(CO)518A+600A+689] and its amendments 1 (1997) [documents 34A/713/FDIS and 34A/744/RVD], 2 (1998) [documents 34A/774/FDIS and 34A/796/RVD] and 3 (1999) [documents 34A/861/FDIS and 34A/875/RVD].

It bears the edition number 2.3.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2003. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

ENCOMBREMENT MAXIMAL DES LAMPES A INCANDESCENCE

SECTION 1

1 GENERALITES

1.1 Domaine d'application

La présente norme internationale traite des contours maximaux des lampes à incandescence (y compris les lampes tungstène-halogène).

1.2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de sa publication, les éditions indiquées étaient en vigueur et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 60061, *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité*

CEI 60061-1: 1969, *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Première partie: Culots de lampes*

CEI 60061-3: 1969, *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Troisième partie: Calibres*

CEI 60064: 1993, *Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire - Prescriptions de performances*

CEI 60357: 1982, *Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés)*

60432, *Prescriptions de sécurité pour lampes à incandescence*

CEI 60432-1: 1993, *Prescriptions de sécurité pour lampes à incandescence - Partie 1: Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire*

CEI 60432-2: 1994, *Prescriptions de sécurité pour lampes à incandescence - Partie 2: Lampes tungstène-halogène pour usage domestique et éclairage général similaire*

CEI 60887: 1988, *Système de désignation des ampoules de verre pour lampes*

CEI 61126: 1992, *Méthode d'établissement des contours d'encombrement maximal des lampes*

MAXIMUM LAMP OUTLINES FOR INCANDESCENT LAMPS

SECTION 1

1 GENERAL

1.1 Scope

This International Standard comprises maximum lamp outlines for incandescent lamps (including tungsten-halogen lamps).

1.2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60061, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety*

IEC 60061-1: 1969, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 1: Lamp caps*

IEC 60061-3: 1969, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 3: Gauges*

IEC 60064: 1993, *Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes - Performance requirements*

IEC 60357: 1982, *Tungsten halogen lamps (non-vehicle)*

IEC 60432 *Safety specifications for incandescent lamps*

IEC 60432-1: 1993, *Safety specifications for incandescent lamps - Part 1: Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes*

IEC 60432-2: 1994, *Safety specifications for incandescent lamps - Part 2: Tungsten halogen lamps for domestic and similar general lighting purposes*

IEC 60887: 1988, *Glass bulb designation system for lamps*

IEC 61126: 1992, *Procedure for use in the preparation of maximum lamp outlines*